

**March 6, 2021**  
**22 Adar, 5781**  
**Shabbat Parah / Parashat Ki Tisa**  
**Tatum Mach becomes Bat Mitzvah**



*It has been told to you, what is good, and what Adonai requires of you  
Only to do justice, to love mercy, and to walk humbly with your God. (Micah 6:8)*

**--- Morning Blessings and Psalms ---**

**Modeh Ani**

Modeh/Modah ani l'fanecha, Melech chai v'kayam, מוֹדֵה/מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ חַי וְקַיִּים.  
she-hechezarta bi nishmati b'chemlah, rabbah emunatecha. שְׁהֶחֱזַרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי, בְּחֶמְלָה. רַבָּה אֱמוּנָתְךָ:  
*I offer thanks to You, ever-living Sovereign, that You have restored my soul to me in mercy:  
How great is Your trust.*

**Elohai N'shama**

*Music and English lyrics by Casey Prusher*

Elohai, n'shama shenatata bi, t'hora hi. אֱלֹהֵי, נִשְׁמָה שֶׁנָּתַתָּה בִּי, טְהוֹרָה הִיא.  
*My God, the soul You have given me is pure.*

Atah v'ratah, Atah y'tzartah, Atah n'fachtah bi. אַתָּה בְּרָאתָה, אַתָּה יִצְרַתָּה, אַתָּה נִפְחַתָּה בִּי.  
*You created me, You shaped me, You breathed me into life.*

**Ashrei**

Ashrei yoshvei veitecha, od y'hal'lucha selah. אֲשֵׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵּיתְךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סְלָה.  
*Happy are those who dwell in Your house; they will sing Your praises forever.*

**Psalm 150**

Halleluyah! הַלְלוּיָהּ.  
Hallelu El b'kodsho, hal'luhu birkia uzo. הַלְלוּ אֱלֹהִים בְּקֹדֶשׁוֹ. הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֲזוֹ:  
Hal'luhu bigvurotav, hal'luhu k'rov gudlo. הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו. הַלְלוּהוּ כְּרֹב גִּדְלוֹ:  
Hal'luhu b'teika shofar, hal'luhu b'neivel v'chiner. הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַ שׁוֹפָר. הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר:  
Hal'luhu b'tof umachol, hal'luhu b'minim v'ugav. הַלְלוּהוּ בְּתוֹף וּמַחּוֹל. הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעִגָּב:  
Hal'luhu b'tziltz'lei shama, hal'luhu b'tziltz'lei t'ruah. הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע. הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה:  
Kol han'shamah t'haleil Yah, Hal'lu Yah! כֹּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה. הַלְלוּיָהּ!  
*Halleluyah! Praise God in God's sanctuary; praise God in the sky, God's stronghold. Praise God for mighty acts;  
praise God for God's exceeding greatness. Praise God with blasts of the horn; praise God with harp and lyre.  
Praise God with timbrel and dance; praise God with lute and pipe. Praise God with resounding cymbals; praise  
God with loud-clashing cymbals. Let all that breathes praise God. Halleluyah!*

## --- Sh'ma and its Blessings ---

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד  
Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!  
*Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!*

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד  
Baruch shem k'vod malchuto l'olam va'ed.  
*Blessed is God's glorious majesty forever and ever.*

V'ahavta et Adonai Elohecha, b'chol l'vav'cha uv'chol nafsh'cha  
uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim ha'eileh asher anochi  
m'tzavcha hayom al l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta  
bam b'shivt'cha b'veitecha uv'lecht'cha vaderech uv'shochb'cha  
uv'kumecha. Ukshartam l'ot al yadecha v'hayu l'totafot bein  
einecha. Uchtavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha.

*You shall love Adonai your God with all your heart, with all your soul, and with all your might. Take to heart these instructions with which I charge you this day. Impress them upon your children. Recite them when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up. Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead; inscribe them on the doorposts of your house and on your gates.*

ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך  
ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי  
מצוה היום על לבבך: ושמנתם לבניך ודברתם  
בם בשבתך בביתך ובקומך ובשוכבך וקשרתם  
לאות על ידך והיו לטופת בין עיניך:  
וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך

L'maan tizk'ru, vaasitem et kol mitzvotai vih'yitem k'doshim  
l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem asher hotzeiti etchem  
mei'erezt Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim ani Adonai  
Eloheichem.

*Thus you shall remember to observe all My commandments and to be holy to your God.  
I am Adonai, your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I am Adonai your God.*

למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי, והייתם  
קדושים לאלהיכם. אני יי אלהיכם, אשר הוצאתי  
אתכם מארץ מצרים, להיות לכם לאלהים, אני יי  
אלהיכם.

### Redemption

Mi chamocha ba'eilim Adonai! Mi kamocho nedar bakodesh,  
nora t'hilot, oseh feleh!

*Who is like You, O God? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders?*

מי כמכה באלים יהוה מי כמכה נאדר בקדש  
נורא תהלת עשה פלא

Shirah chadashah shib'chu g'ulim l'shimcha al s'fat hayam. Yachad kulam  
hodu v'himlichu v'amru: Adonai yimloch l'olam va'ed.

*With new song, inspired, at the shore of the Sea, the redeemed sang Your praise. In unison they all offered thanks.  
Acknowledging Your Sovereignty, they said: "Adonai will reign forever!"*

## --- Amidah ---

### GOD OF OUR ANCESTORS

Baruch Atah Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu, Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, v'Elohei Ya'akov, Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Rachel, v'Elohei Leah. Ha'Eil hagadol hagibor v'hanora Eil elyon, gomeil chasadim tovim v'koneh hakol v'zocheir chasei avot v'imahot, umeivi g'ulah livnei veneihem l'maan shemo b'ahavah. Melech ozeir umoshia umagen. Baruch Atah, Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.

*Blessed are You, Adonai our God, God of our fathers and mothers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah, the great, mighty and awesome God, transcendent God, who bestows lovingkindness, creates all out of love, remembers the love of our ancestors, and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name. Sovereign, Deliverer, Helper and Shield, Blessed are You, Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.*

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו ואמותינו: אלהי אברהם, אלהי יצחק, ואלהי יעקב, אלהי שרה, אלהי רבקה, אלהי רחל, ואלהי לאה הגדול הגבור והנורא, אל עליון, גומל חסדים טובים, וקנה הכל, וזוכר חסדי אבות ואמהות, ומביא גאולה לבני בניהם, למען שמו באהבה. מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי, מגן אברהם ועזרת שרה.

### GOD OF MIGHT

Atah gibor l'olam Adonai, mechayeih hakol (meitim) Atah, rav l'hoshia.

Mashiv haruach umorid hagashem.

M'chalkel chayyim b'chesed, m'chayeh hakol (meitim) b'rachamim rabim, somech noflim, v'rofeh cholim, umatir asurim, um'kayem emunato lishenei afar. Mi chamocha ba'al g'vurot? U'mi domeh lach? Melech meimit um'chayeh, umatzmiach y'shuah.

V'neeman Atah l'hachayot hakol (meitim). Baruch Atah, Adonai, m'chayeih hakol (hameitim).

*You are forever mighty, Adonai; You give life to all (revive the dead). You cause the wind to shift and rain to fall. You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead) through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust.*

*Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all (reviving that which is dead)?*

*Blessed are You, Adonai, who gives life to all (revives the dead).*

אתה גבור לעולם אדני, מסיה הכל (מתים) אתה, רב להושיע. משיב הרוח ומוריד הגשם. מכלכל חיים בחסד, מסיה הכל (מתים) ברחמים רבים, סומך נופלים, ורופא חולים, ומתיר אסורים, ומקים אמונתו לישגי עפר, מי כמוד בעל גבורות ומי דומה לך, מלך ממת ומסיה ומצמיח ישועה. ונאמן אתה להחיות הכל (מתים). ברוך אתה יי, מסיה הכל (המתים).

### GOD'S HOLINESS

N'kadesh et shimcha ba'olam k'shem shemakdishim oto bishmei marom. Kakatuv al yad n'viecha v'kara zeh el zeh v'amar: Kadosh, kadosh, kadosh Adonai tz'vaot! M'lo chol haaretz k'vodo!

Adir adireinu, Adonai adoneinu, mah adir shimcha b'chol haaretz. Baruch k'vod Adonai mim'komo!

Echad Hu Eloheinu, Hu avinu, Hu malkeinu, Hu moshieinu v'Hu yashmieinu b'rachamav l'einei kol chai. Ani Adonai Eloheichem. Yimloch Adonai l'olam Elohayich Tziyon l'dor vador. Haleluyah!

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותך בשמי מרום. ככתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר: קדוש קדוש קדוש יהוה צבאות מלא כל הארץ כבודו: אדיר אדירנו יי אדנינו מה אדיר שמך בכל הארץ! ברוך כבוד יי, ממקומו. אחד הוא אלהינו, הוא אבינו, הוא מלכנו, הוא מושיענו והוא ישמיענו ברחמיו לעיני כל חי אני יי אלהיכם! ימלך יי לעולם, אלהיך ציון לדור ודור, הללויה!



*Find favor, Adonai, our God, with Your people Israel and accept their prayer in love.  
May the worship of Your people Israel always be acceptable. God who is near to all who call, turn  
lovingly to Your servants. Pour out Your spirit upon us.*

*Let our eyes behold Your loving return to Zion. Blessed are You, Adonai, whose Presence returns to Zion.*

### HODAAH

Modim anachnu lach, shaAtah hu Adonai Eloheinu v'Elohei  
avoteinu v'imoteinu l'olam va'ed. Tzur chayeinu, magein  
yisheinu, Atah hu l'dor vador. Nodeh l'cha un'sapeir t'hilatecha.  
Al chayeinu ham'surim b'yadecha, v'al nishmoteinu hap'kudot  
lach, v'al nisecha sheb'chol yom imanu, v'al niflotecha  
v'tovotecha sheb'chol eit, erev vavoker v'tzohorayim.  
Hatov ki lo chalu rachamecha, v'ham'racheim ki lo tamu  
chasadecha, mei'olam kivinu lach.

V'al kulam yitbarach v'yitromam shimcha, Malkeinu, tamid  
l'olam va'ed. V'chol hachayim yoducha selah, viy'hal'lu et  
shimcha be'emet, Ha'Eil y'shuateinu v'ezrateinu selah.

Baruch Atah, Adonai, hatov shimcha ul'cha na'eh l'hodot.

*We acknowledge with thanks that You are Adonai, our God and the God of our ancestors, forever. You  
are the Rock of our lives, and the Shield of our salvation in every generation. Let us thank You and praise  
You – for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles that  
we experience every day and for Your wondrous deeds and favors at every time of day: evening, morning  
and noon. O Good One, whose mercies never end, O Compassionate One, whose kindness never fails, we  
forever put our hope in You. For all these things, O Sovereign, let Your Name be forever praised and  
blessed. O God, our Redeemer and Helper, let all who live affirm You and praise Your Name in truth.*

*Blessed are You, Adonai, Your Name is Goodness, and You are worthy of thanksgiving.*

### SHALOM

Sim Shalom tovah uvrachah, chein vachased v'rachamim, aleinu  
v'al kol Yisrael amecha. Bar'cheinu, yotzreinu, kulanu k'echad  
b'or panecha, ki v'or panecha natata lanu, Adonai Eloheinu, Torat  
chayim v'ahavat chesed, utz'dakah uv'rachah v'rachamim  
v'chayim v'shalom. V'tov b'einecha l'vareich et amcha Yisrael  
b'chol eit uv'chol shaah bishlomecha.

Baruch Atah, Adonai, ham'vareich et amo Yisrael bashalom.

*Grant peace, goodness and blessing, grace, kindness and mercy, to us and to all Your people Israel. Bless  
us, our Creator, all of us together, through the light of Your Presence. Truly through the light of Your  
Presence, Adonai our God, You gave us a Torah of life - the love of kindness, justice and blessing, mercy,  
life, and peace. May You see fit to bless Your people Israel at all times, at every hour, with Your peace.*

*Praised are You, Adonai, who blesses Your people Israel with peace.*

Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu v'al  
kol Yisrael, v'al kol yoshvei teivel. V'imru: Amen.

*May the One who brings us peace bring this peace before us unto all of Israel, unto all the nations. Amen.*

Yih'yu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha,  
Adonai tzuri v'go-ali.

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך,  
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

*May the words of my mouth and the meditations of my heart  
be acceptable to You, my Rock and my Redeemer.*

## --- Seder Kriat HaTorah: Reading of the Torah ---

### **Tatum Mach becomes Bat Mitzvah**

לְדוֹר וָדוֹר נִגְדַתְּךָ וְלִנְצַח וְלִנְצַח נִצְחִים קִדְשָׁתְךָ נִקְדִּישׁ

**L'dor vador nagid godlecha, ul'neitzach n'tzachim k'dushatcha nakdish.**

*From generation to generation we will declare Your greatness, and for all eternity proclaim Your holiness.*

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד  
Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!  
*Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!*

#### **Before the Reading of Torah**

Reader: Bar'chu et Adonai ham'vorach.

Congregation: **Baruch Adonai ham'vorach l'olam va'ed.**

Reader: Baruch Adonai ham'vorach l'olam va'ed.

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, asher bachar  
banu mikol haamim, v'natan lanu et Torato.

Baruch Atah, Adonai, notein haTorah.

*Bless Adonai who is blessed. Blessed is Adonai who is blessed now and forever.*

*Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen us from among the peoples,  
and given us the Torah. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.*

בָּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ  
בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד  
בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר  
בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה

### **Torah read by our Bat Mitzvah, Tatum Mach**

#### **Exodus 32:15-29**

#### **After the Reading of Torah**

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, asher natan lanu  
Torat emet v'chayei olam nata b'tocheinu.

Baruch Atah, Adonai, notein haTorah.

*Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has given us a Torah of truth,  
implanting within us eternal life. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן  
לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה

#### **Etz Chaim: Tree of Life**

Etz chaim hi l'machazikim bah, v'tom'cheha m'ushar.

D'racheha darchei noam v'chol n'tivotcha shalom.

Hashiveinu Adonai, eilecha, v'nashuvah. Chadeish yameinu k'kedem.

*It is a tree of life to those who hold fast to it, and all of its supporters are happy.*

*Its ways are ways of pleasantness and all its paths are peace.*

*Return us to You, Adonai, and we will return; renew our days as of old.*

עֵץ חַיִּים הִיא לַמְחַזְקִים בָּהּ. וְתִמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר.  
דַּרְכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבֹתֶיהָ שְׁלוֹם.  
הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשׁוּבָה. חַדְשׁ יָמֵינוּ כְּקֵדֶם.

### Blessing before the Haftarah

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, asher bachar bin'vi'im tovim, v'ratzah v'divrei hem hane'emarim be'emet.

Baruch Atah, Adonai, habocheh baTorah uv'Moshe avdo, uv'Yisrael amo, uvinvi'ei ha'emet vatzedek.

*Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen faithful prophets to speak words of truth. Blessed are You, Adonai, for the revelation of Torah, for Your servant Moses, for Your people Israel and for prophets of truth and righteousness.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר בחר  
בנביאים טובים, ורצה בדבריהם הנאמרים  
באמת, ברוך אתה יי, הבוחר בתורה ובמשה עבדו,  
ובישראל עמו, ובנביאי האמת וצדק.

### Blessing after the Haftarah

Baruch Atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, tzur kol ha'olamim, tzadik b'chol hadorot, Ha'Eil hane'eman, ha'omeir v'oseh, ham'dabeir um'kayeim, shekol d'varav emet vatzedek. Al haTorah, v'al ha'avodah, v'al han'vi'im, v'al yom HaShabbat hazeh, shenatata lanu Adonai Eloheinu, likdushah v'limnuchah, l'chavod ul'tif'aret. Al hakol Adonai Eloheinu, anachnu modim lach, um'varchim otach, yitbarach shimcha b'fi chol chai tamid l'olam va'ed.

Baruch Atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

*Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Rock of all creation, Righteous One of all generations, the faithful God whose word is deed, whose every command is just and true. For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets, and for this Shabbat that You, Adonai our God, have given us. For holiness and rest, for honor and glory: we thank and bless you. May Your name be blessed for ever by every living being. Blessed are You, Adonai, for the Sabbath and its holiness.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, צור כל  
העולמים, צדיק בכל הדורות, האל הנאמן האומר  
ועשה, המדבר ומקיים, שכל דבריו אמת וצדק. על  
התורה, ועל העבודה, ועל הנביאים, ועל יום השבת  
הזה, שנתת לנו, יי אלהינו, לקדשה ולמנוחה, לכבוד  
ולתפארת. על הכל, יי אלהינו, אנחנו מודים  
לך, ומברכים אותך, ותברך שמך בפי כל חי תמיד  
לעולם ועד.

ברוך אתה יי, מקדש השבת.

### Siman Tov u'Mazal Tov!

Siman tov u'mazal tov, u'mazal tov v'siman tov!  
Y'hei lanu ul'chol Yisrael!

סימן טוב ומזל טוב ומזל טוב וסימן טוב  
יהא לנו ולכל ישראל!

*This is a good and lucky sign for us and all Israel!*

### R'fuah Sh'leimah

Suzanne Allender, Emily Alpern-Fisch, Alan Appel, Ronni Behar, Janice Berlin, Marla Borkson, Ellen Buckley, Paula Krock Cameron, Barbara Cleveland, Ann Cohen, Arlene DeLeon, Timothy Dunar, Netanel Felber, Chelo Fournier, Mel Goldberg, Carole Greenberg, Edward Greenberg, Richard Greenfield, Andrea Hamos, Dusty Kaplan, Dorothy Kirby, Joan Kupferberg, Kimberly Lackey, Philip Levine, Sam Levinson, Dan Lutenegger, Avital Manor, Sophie Meyers, Cheryl Mitchell, Cathy Pennington, Rebecca Prigal, Sahar Qureshi, David Ransohoff, Rabbi Marc Lee Raphael, Lois Rosen, Eric Rosenberg, Rabbi Steve Sager, Sarah bat Eliyahu v'Rachel, David Scheever, Francie Schwartz, Mary Schwartz, Joan Schwarz, George Scott, Paul Shapiro, Kristen Surya, Betty Ustun, Maria Young

### Come Healing

*Music and lyrics by Leonard Cohen*

O gather up the brokenness and bring it to me now  
The fragrance of those promises you never dared to vow  
The splinters that you carry, the cross you left behind  
Come, healing of the body; come, healing of the mind  
And let the heavens hear it, the penitential hymn  
Come, healing of the spirit; come, healing of the limb

Behold the gates of mercy in arbitrary space  
And none of us deserving the cruelty or the grace  
O solitude of longing where love has been confined  
Come, healing of the body; come, healing of the mind

O see the darkness yielding that tore the light apart  
Come, healing of the reason; come, healing of the heart

O troubled dust concealing an undivided love  
The heart beneath is teaching to the broken heart above  
Let the heavens falter, let the earth proclaim:

Come, healing of the altar; come, healing of the Name  
And let the heavens hear it, the penitential hymn

Come, healing of the spirit; come, healing of the limb

O see the darkness yielding that tore the light apart

Come, healing of the reason; come, healing of the heart

## *We Remember a Few of Far Too Many Lives Lost to COVID-19*

Rabbi Yechezkel Eisenberg, 89, Holocaust survivor who became community leader, Bnei Brak, Israel  
Antoine Hodge, 38, bass-baritone for the Metropolitan Opera, New York, New York  
Barbara Loreck, 90, retired teacher, Baltimore, Maryland

## *We Remember Those Lost to Violence in Washington, DC*

Lakisha Barnes, 42, no fixed address; Keith Johnson, 44, SE DC

## *Condolences*

Marie-Therese Fleurence, mother of Olivier Fleurence

## *Shiva*

Elaine Brown, mother of Leslie Brown; Cindy Bosco Hill, friend of Jan D. Greenberg

## *Shloshim*

Rachel Brenner, Eliana Finberg, Rachel Paikin, Edward Posner, Samuel Weiner, Robyn Weinrib

## *Yahrzeit*

Virginia Aines, Erica Brink, Robert Brunner, Jane Busker, Elizabeth Claster, Rose Closter, Thomas Coates, Sylvia Feldman, Donald Gardner, Myron Goren, Isabelle Greenstein, Howard Paul Greenwald, Manya Grossman, Stephanie Hadley, Ruth A. Halpern, Gilbert Harwood, Ida Heftman, Stuart Kirsh, Abe Kobrin, Doris Korey, Karen Linett, Gail Faber McDonald, Thomas L. Newberry, Paul Nussbaum, Bernard Podolsky, Anna Raitiere, Jeannette Rosen, Manuel Rosen, Mildred Saracco, Abraham Schimel, Betty Ann Schooler, Joseph Schuman, Abe Schwartz, David Schwartz, Eugene Seelig, Jerome Silver, Lionel Stanfield, Minnie Steinberg, Sylvia Waxman, Fred Wegner, Samantha Kamionka Wilson

## **Kaddish Yatom**

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich malchuteih, b'chayeichon  
uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael, ba'agala uvizman  
kariv. V'imru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almaya.  
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei,  
v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei d'kud'sha,  
b'rich Hu.

L'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata,  
daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al kol  
Yisrael. V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu, v'al kol  
Yisrael, v'al kol yoshvei tevel. V'imru: Amen.

*Exalted and hallowed be God's great name. In the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime. And the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say Amen. Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort, to which we say Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel, to which we say Amen. May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel, and to all who dwell on earth. To which we say Amen.*

יתגדל ויתקדש שמה רבא.  
בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה בתיכון  
ובימיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב,  
ואמרו אמן.  
הא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא.  
יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר  
ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא.  
ברוך הוא.  
לעלא מן כל ברכתא ושירתא השבחתיא ונחמתיא  
דאמירן בעלמא. ואמרו אמן.  
הא שלמא רבא מן שמאי נסיים עלינו ועל כל  
ישראל. ואמרו אמן.  
עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום עלינו ועל כל  
ישראל ועל כל יושבי תבל. ואמרו אמן.

# Shabbat Shalom!